

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ КОГНИТИВНЫХ НАВЫКОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ У СТУДЕНТОВ ИЗ КНР

Э. В. Федосова¹, В.В.Ткаченко²

¹Белорусский государственный университет
пр.Независимости, 4, 220030, г.Минск, Республика Беларусь, fedosova@bsu.by

²Белорусский государственный университет
пр.Независимости, 4, 220030, г.Минск, Республика Беларусь, vika.tkachenko.69@mail.ru

В настоящее время обучение студентов из Китайской Народной Республики в Белорусском государственном университете становится все более популярным, чему в немалой степени способствует как высокий уровень подготовки специалистов в БГУ, хорошие показатели трудоустройства выпускников университета, взаимное признание дипломов, а также всё возрастающая академическая мобильность. Особую актуальность в этой связи обретают педагогические аспекты организации обучения иностранных студентов английскому языку профессиональной деятельности с учетом специфики их обучения, так как студенты из КНР параллельно овладевают и русским языком. Важным элементом обучения становится владение преподавателями основами этнических особенностей китайской культуры, что способствует пониманию стратегии построения коммуникативного иноязычного дискурса и когнитивной парадигмы.

Ключевые слова: иноязычный дискурс; когнитивная парадигма; когнитивные навыки; артикуляционные сложности; когнитивный образ.

INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN THE FORMATION OF COGNITIVE SKILLS OF FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION IN STUDENTS FROM PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

E. V. Fedosova¹, V. V. Tkachenko²

¹Belarusian State University,
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus, fedosova@bsu.by

²Belarusian State University,
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus, vika.tkachenko.69@mail.ru

Nowadays, the tendency of teaching students from the People's Republic of China at the Belarusian State University is becoming more popular, which is largely facilitated by the high level of training of specialists at BSU, good employment rates of university graduates, mutual recognition of diplomas, as well as increasing academic mobility. In this regard, the pedagogical aspects of organizing the teaching of English to foreign students in professional activities, taking into account the specifics of their education, are of particular relevance, since students from the PRC simultaneously master the Russian language. An important element of training is becoming proficient in the basics of the ethnic characteristics of Chinese culture by teachers, which contributes to the understanding of the strategy of building a communicative foreign language discourse and cognitive paradigm.

Key words: foreign language discourse; cognitive paradigm; cognitive skills; articulatory difficulties; cognitive image

Тенденция обучения студентов из Китайской Народной Республики в Белорусском государственном университете становится более устойчивой, чему в немалой степени способствует как высокий уровень подготовки специалистов в БГУ, хорошие показатели трудоустройства выпускников университета, взаимное признание дипломов, а также всё возрастающая академическая мобильность.

Особую актуальность в этой связи обретают педагогические аспекты организации обучения иностранных студентов английскому языку профессиональной деятельности с учетом специфики их обучения, так как студенты из КНР параллельно овладевают и русским языком. Важным элементом обучения становится владение преподавателями основами этнических особенностей китайской культуры, что способствует пониманию стратегии построения коммуникативного иноязычного дискурса и когнитивной парадигмы.

Среди подходов, предлагаемых различными авторами к обучению студентов из КНР, на наш взгляд, следует уделить внимание системно-деятельностному (Л. С. Выготский, В. В. Давыдов, М. С. Каган, В. А. Лекторский, А. Н. Рубинштейн, Г. П. Щедровицкий, Д. Б. Эльконин), компетентностному (В. И. Байденко, И. А. Зимняя, Г. И. Ибрагимов, А. В. Хуторской и др.), коммуникативному (А. А. Леонтьев, Г. А. Китайгородская, Е. И. Пассов и др.), коммуникативно-этнографическому (Д. Хаймс, М. Байрам, П. В. Сысоев и др.) и когнитивному (Ивашкевич И. Н., Тарасенко М. А. и др.).

Отдельную проблему при формировании когнитивных навыков иноязычной коммуникации у студентов из КНР составляет проблема фонетического характера, т.е. точного воспроизведения звуков, слов и предложений. Если произношение на уровне звукового ряда ещё может соответствовать аутентичному, то связанное фонетическое воспроизведение слов и предложений зачастую вызывает артикуляционные сложности. В данной связи важная роль отводится как аудированию аутентичных видеоматериалов, так и формированию артикуляционных навыков методом тщательной подготовки артикуляционного аппарата к постановке звуков и использованию фонетических упражнений, связанных с многократным произношением.

С учетом того, что обучение студентов из КНР основывается в первую очередь на «некоммуникативном, рационально-логическом стиле овладения английским языком» [1, с.31], именно применение когнитивного подхода позволяет развивать у них иноязычные коммуникативные навыки. Наиболее подходящим при обучении иностранных студентов является проектный метод, в который вкладывается особое содержание.

На кафедре английского языка гуманитарных специальностей факультета международных отношений Белорусского государственного университета проектный метод при обучении студентов из КНР зарекомендовал себя как весьма эффективный способ закрепления лексико-грамматического и фонетического материала, который способствует самообразованию и самодиагностике. Студенты с энтузиазмом занимаются творческой деятельностью, самостоятельно обнаруживают слабые стороны в применении иноязычных коммуникативных навыков и своевременно их корректируют, используя аутентичные лингвистические материалы.

Проектный метод может быть использован на любом этапе обучения с различием в контентом наполнении. Если на начальном этапе проектный метод может включать навыки произношения, навыки владения глоссарием, то на за-

вершающих этапах в понятие проектного метода обучения вкладываются коммуникативные, когнитивные и компетентностные аспекты. Позволяя переходить от индивидуального до межличностного взаимодействия, проектный метод нацелен на расширение дискурсивных компонентов обучения, развивает разговорную и письменную речь, привносит элементы профессионального становления личности.

Как полагают А. В. Бедарева и Е. В. Астапенко,

«1. Преподавателям, работающим с иностранными студентами, следует уделять внимание социализации студентов в другую культуру.

2. Преподаватели должны иметь представление о социокультурных особенностях иностранных студентов и учитывать эти особенности в учебном процессе.

3. Выбор методов и методик обучения поможет иностранным студентам преодолеть языковые трудности и положительно отразится на их адаптации в иноязычной среде, а также повысит их конкурентоспособность на рынке труда в родной стране» [1, с. 34].

Самостоятельным дидактическим инструментарием можно считать эвристический метод обучения, который оправдал себя при обучении иноязычным коммуникативным навыкам студентов из КНР. Согласно А. А. Остапенко, «эвристическим называется метод обучения с открытыми начальными условиями, предполагаемыми результатами, промежуточными задачами, но с закрытыми путями достижения промежуточных задач. Прообразом эвристического обучения можно считать сократический диалог» [2, с. 82]. Значительное внимание в своих работах эвристическому методу уделяют П. Ф. Каптерев, А. Д. Король и др.

Как утверждает И. Н. Ивашкевич, «ведущим типом перцептивной информации, фиксируемой в семантике английских языковых единиц, являются зрительно воспринимаемые признаки (размер и форма), что может быть объяснено экстралингвистическими факторами: большинство предметов и явлений окружающего мира обладают размером, формой и не всегда несут в себе информацию о звуке, вкусе или запахе. Разработка перцептивных парадигм позволила системно представить всю ту сенсорную информацию, которую человек получает через каналы восприятия, обрабатывает в сознании, хранит и использует в дальнейшем в качестве перцептивных характеристик отражаемого в сознании предмета или явления» [3, с.38].

«Иноязычная коммуникативная компетенция образуется в неразрывной связи с профессиональной компетенцией, являясь ее неотъемлемым компонентом» [4, с.154]. «Воссоздание макета профессионального лингвистического пространства предоставляет студентам возможность использовать выработанные навыки при полифункциональной реализации иноязычного общения и профессионально таргетированном поиске оптимизированных семантических решений построения дискурса. Одним из актуальных и профессионально ори-

ентированных методических приемов в формировании комплексного лингвистического навыка является компетентностный подход. Применение в рамках учебной деятельности видеоматериалов создает благоприятную лингвистическую среду для ее использования при профессионально ориентированном воспроизведении известного события или ситуации, что позволяет активно применять лексико-грамматический материал на основе имитации и подражания носителям изучаемого языка» [4, с.155]. Именно видеоматериал создает когнитивную фонетическую основу для релевантного восприятия лексических единиц и иноязычного текста. Просмотр аутентичных видеоматериалов и обучение на их основе иноязычным коммуникативным навыкам позволяет сформировать когнитивно-деятельностный алгоритм вербального и невербального воспроизведения модели поведения в ситуации профессионального общения.

По мнению Е. В. Сальниковой, «В качестве критериев сформированности дискурсивной компетенции может выступать:

- эффективное использование и правильная интерпретация языковых единиц в процессе коммуникации;
- способность организовать лексический и грамматический материал в связный текст» [5, с.789].

Применение информационно-коммуникационных технологий в качестве дидактического инструментария для формирования когнитивных навыков иноязычной коммуникации студентов из КНР служит достаточно эффективной технологией обучения, способствующей полноценной интеграции студентов из КНР в социокультурное и образовательное пространство. При этом легче формируются когнитивные образы иноязычной лексики, а также более эффективно используются лексико-грамматические тренажеры.

Согласно Н. В. Носенко, Б. В. Сапрыгину, «механическое изучение грамматического и лексического строя выбранного языка никогда не даст обучаемому тех преимуществ, которые получит человек, активно участвующий в «диалоге культур», способный интегрироваться в чуждую ему культуру, понимать и принимать ее. Благодаря интегративному лингвокультурологическому подходу к преподаванию языков студенты приобретают компетенции, позволяющие им эффективно общаться на иностранном языке. Они получают возможность проанализировать и осмыслить принципы коммуникации, нормы речевого этикета и базовые ценности не только культуры изучаемого языка, но и своей родной, тем самым укрепляя собственную культурную идентичность. Иными словами, они приобретают знания, способности и навыки для того, чтобы стать компетентными членами мирового сообщества, эффективно взаимодействовать в социальной и деловой сфере, способность коммуницировать без каких-либо лингвокультурных затруднений и достигать взаимопонимания» [6, с.132].

Рефлексия когнитивных образов через социокультурную призму способствует лингвострановедческой адаптации к среде изучаемого языка. Помимо общего владения иностранным языком в процессе обучения иноязычной

коммуникации студенты из КНР осваивают и иностранный язык профессиональной деятельности на основе комплексных инновационных когнитивных технологий, которые включают в себя не только технологии с точки зрения информационно-коммуникационной деятельности, но и технологии как дидактический инструментарий, позволяющий реализовывать образовательные задачи.

Таким образом, при развитии иноязычных коммуникативных навыков в процессе обучения английскому языку студентов из КНР следует учитывать следующие факторы:

1. Социокультурные особенности иностранных студентов.
2. Трудности фонетического воспроизведения англоязычного дискурса, что требует более тщательного формирования артикуляционной постановки речевого аппарата.
3. Использование информационно-коммуникационных технологий при формировании иноязычных когнитивных образов.
4. Использование аутентичных видеоматериалов в качестве лингвистической и экстралингвистической когнитивной модели.
5. Применение проектного метода для закрепления иноязычных коммуникативных навыков.
6. Эвристический метод как эффективный способ развития коммуникативных иноязычных навыков.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Бедарева А.В., Остапенко Е.В., Особенности обучения студентов из КНР дисциплине «Иностранный язык – английский» / А.В. Бедарева, Е.В. Остапенко // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева. – 2019. – № 50(4). – С. 29–36.
2. Остапенко А.А., Дидактический инструментарий: от профессиональной терминологии к организации учебного процесса / А.А. Остапенко // Народное образование. – 2016. – № 6. – С. 77–91.
3. Ивашкевич И.Н., К вопросу о взаимосвязи между психологическими и языковыми структурами (междисциплинарный подход к проблеме) / И.Н. Ивашкевич // Гуманитарные исследования. История и филология. – 2021. – № 1. – С. 33–40.
4. Федосова Э.В., Формирование иноязычных коммуникативных компетенций юристов-международников на основе аутентичных дискурсов в формате учебных видеоматериалов / Э.В. Федосова // Лингводидактические и когнитивные аспекты инновационной методики формирования профессиональной коммуникативной компетенции: коллективная моногр., посвящ. 100-летию со дня образования БГУ / под общ. ред. и с предисловием И. Н. Ивашкевич. – Минск: Изд. центр БГУ, 2021. – С. 153–159.
5. Сальникова Е.В., Методические основы формирования коммуникативной компетенции иностранных студентов в процессе обучения английскому языку / Е.В. Сальникова // Известия Пензенского государственного педагогического университета имени В. Г. Белинского. Общественные науки – 2011. – № 24. – С. 787–790.
6. Носенко Н.В., Сапрыгин Б.В., Особенности обучения китайских студентов английскому языку в условиях русскоязычной среды / Н.В. Носенко, Б.В. Сапрыгин // Мир науки, культуры, образования. – 2018. – № 5 (72). – С. 130–133.